



# Willkommen in Chamerau



chamerau.de

Der  
Bayerische  
Wald  
Erfrischend  
natürlich.

# Gasthof - Metzgerei „Zum Bäckerwirt“

Fam. Baumgartner • Chamer Straße 5 • 93466 Chamerau

Telefon 09944 / 763 • Fax 09944 / 9248  
mail@gasthof-baeckerwirt.de • www.gasthof-baeckerwirt.de



Unser Gasthof mit Biergarten liegt direkt im Ortskern von Chamerau.

In drei geschmackvoll eingerichteten Gasträumen servieren wir Ihnen Gerichte aus der gut bürgerlichen Küche.

Gerne organisieren wir für Sie Familienfeiern wie z. B. Taufen, Hochzeiten, Geburtstage, Firmenfeiern usw. und beraten Sie bei der Menüauswahl.

Beim geselligen Beisammensein in unserem schönen Biergarten mit Blick auf den Regenfluss erleben Sie hautnah das urgemütliche bayerische Lebensgefühl.

In unserer Metzgerei erhalten Sie frische Fleisch- und Wurstwaren aus eigener Herstellung. Unsere Schlachttiere kommen vom Bauernhof aus der nächsten Umgebung.

## HILO<sup>®</sup>

Arbeitnehmersteuern  
überall in Deutschland  
[www.hilo.de](http://www.hilo.de)

Haben Sie neben Ihrem Gehalt/Ihrer Rente Miet- und/oder Zinseinnahmen von insgesamt nicht mehr als € 13.000/26.000 (ledig/verh)? Dann kommen Sie zu uns. Wir beraten Sie bei der

### *Einkommensteuererklärung*

als Mitglieder ganzjährig.  
Auf Wunsch übermitteln wir Ihre Steuererklärung dem Finanzamt elektronisch.

**LOHNSTEUERHILFEVEREIN HILO**  
Hilfe in Lohnsteuerfragen e.V.  
Beratungsstelle  
Leiterin: Sandra Bachmann, Steuerfachwirtin

Moos 14  
93466 Chamerau-Lederdom  
Tel. 09941/4009630  
Fax 09941/4009632  
Mobil 0170/3092587

RECHTSANWÄLTE · FACHANWÄLTE · STEUERBERATUNG



**T & P**  
TREML | POHL | BERZL | PARTNER  
Recht & Steuer

**Niederlassung Cham**  
Rosenstraße 8 · 93413 Cham  
Telefon (09971) 99 6 99-0  
Telefax (09971) 99 6 99-21

**Niederlassung Chamerau**  
Kötztinger Str. 28 · 93466 Chamerau  
Telefon (09944) 30 50 50  
Telefax (09944) 30 50 52

[www.tp-partner.com](http://www.tp-partner.com)

## Grußwort des Bürgermeisters

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
liebe Neubürger und Gäste,  
herzlich willkommen in Chamerau

Mit dieser Informationsbroschüre wollen wir Ihnen einen ersten Überblick über unsere Gemeinde und ihre Einrichtungen geben. Darüber hinaus enthält diese Broschüre viel Wissenswertes über Behörden und Institutionen und kann als kleiner Ratgeber behilflich sein. Unsere Kommune hat eine strategisch sehr günstige Lage zwischen der Kreisstadt Cham und der Kurstadt Bad Kötzting in mitten des Landkreises Cham. Diese optimale Verkehrsanbindung mit der wunderschönen Landschaft des Bayerischen Waldes macht unsere Gemeinde mit all seinen Ortsteilen zu einer sehr beliebten Wohngemeinde sowie einem attraktiven Gewerbestandort. Ich wünsche Ihnen liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, sowie unseren Neubürgern und Gästen einen angenehmen Aufenthalt in unserer Regentalgemeinde, in der Sie sich wohl und heimisch fühlen werden. Für weitere Auskünfte, Wünsche und Anregungen steht Ihnen unsere Gemeindeverwaltung im Bürgerhaus gerne zur Verfügung.



Mit besten Grüßen

Ihr

A handwritten signature in blue ink that reads "Stefan Baumgartner". The signature is written in a cursive, flowing style.

Stefan Baumgartner

### Das Wappen der Gemeinde Chamerau

„In Silber unter einem waagrecht liegenden blauen Schwert schwebend ein golden bewehrter roter Eberrumpf“. Der Inhalt des Hoheitszeichens wird wie folgt begründet: Chamerau ist der Stammsitz der aus der Dienstmansschaft der Markgrafen von Cham stammenden Kamerauer, die noch im 15. Jahrhundert in der Gemeinde begütert waren. Ihre Wappenfigur, ein Eberrumpf, stellt im Gemeindewappen den Hinweis auf die Ortsgeschichte dar. Als unterscheidendes Beizeichen wurde dazu das Schwert genommen, welches als Attribut des Apostel Paulus an die alte Peter- und Paulskirche in Chamerau erinnert.



### Weiterer geschichtlicher Hintergrund:

Das Wappen der Gemeinde Chamerau geht in seinen Ursprüngen auf das Wappen des Rittergeschlechts derer von Chamerau zurück. Es zeigt einen roten Eber auf silbernen Grund mit darüber liegendem blauen Schwert. Ihre Burg stand einst auf einem Felsrückendem sogenannten „Schlossbuckel.“ Sie soll im Frühmittelalter eine der schönsten Burgen des Bayerischen Waldes gewesen sein. Heute finden wir davon nur noch spärliche Reste.



# GRASSL

SENIORENBETREUUNG & PFLEGEDIENST

*Individuell, Menschlich, Nah*

Ambulanter Pflegedienst  
Am Hofacker 23b  
93468 Miltach  
Tel.: 0 99 44 / 30 50 16

Seniorenbetreuung  
Am Hofacker 22  
93468 Miltach  
Tel.: 0 99 44 / 34 06 0

E- Mail: [postfach@pflegedienst-grassl-stoiber.de](mailto:postfach@pflegedienst-grassl-stoiber.de)  
[www.grassl-stoiber.de](http://www.grassl-stoiber.de)



Haidstein 1  
93466 Chamerau  
Tel. +49 (0) 99 41/40 19 780  
Tel. +49 (0) 151/572 63 516

Familie Fischer  
**Hausgemachte  
Torten, Kuchen  
und Brotzeiten**

Postanschrift:  
Ferienzentrum 3  
93480 Hohenwarth  
[www.haidstein.de](http://www.haidstein.de)



**Stahlhandels-GmbH ■ Betonstahlbiegebetrieb**

Hauptstraße 2a Lederdorn 93466 Chamerau  
Telefon 09941/930-0 Fax 09941/930-30 [www.stahl-irrgang.de](http://www.stahl-irrgang.de)

## Gemeindevertreter (Stand Mai 2014)

Erster Bürgermeister  
Stefan Baumgartner, CSU - Freie Wählergemeinschaft

Zweiter Bürgermeister  
Christian Glonner, SPD - Freie Bürger

Dritter Bürgermeister  
Johann Robl, CSU - Freie Wählergemeinschaft

Baumgartner Willibald, CSU - Freie Wählergemeinschaft

Biegerl Ulrike, Interessensgemeinschaft Lederdorn

Heigl Franz-Xaver, Interessensgemeinschaft Lederdorn

Hoffmann Norbert, CSU - Freie Wählergemeinschaft

Janker Christian, Freie Wähler

Kappenberger Thomas, CSU - Freie Wählergemeinschaft

Klein Alfred, Interessensgemeinschaft Lederdorn

Kurnoth Bernhard, CSU - Freie Wählergemeinschaft

Mühlbauer Erich, Freie Wähler

Pöschl Gerhard, CSU - Freie Wählergemeinschaft

Robert Weindl, SPD - Freie Bürger

Wanninger Florian, SPD - Freie Bürger

### **Anschrift:**

Rathaus Gemeinde Chamerau

Kindergartenweg 3

93466 Chamerau

Telefon: 09944 - 3417-0

Telefax: 09944 - 3417-35

poststelle@chamerau.de

www.chamerau.de

### **Öffnungszeiten:**

Mo - Do 08.00 - 12.00 Uhr

Mo 13.00 - 16.30 Uhr

Do 13.00 - 18.00 Uhr

Fr 08.00 - 12.00 Uhr

## Das Rathaus und seine Ansprechpartner

1. Bürgermeister  
Stefan Baumgartner  
stefan.baumgartner@chamerau.de

09944 - 3417-16

Geschäftsleitender Beamter  
Reinhold Fischer  
reinhold.fischer@chamerau.de

09944 - 3417-12

Kämmerer  
Wolfgang Brey  
wolfgang.brey@chamerau.de

09944 - 3417-17

Kassenverwaltung  
Johannes Träger  
johannes.traeger@chamerau.de

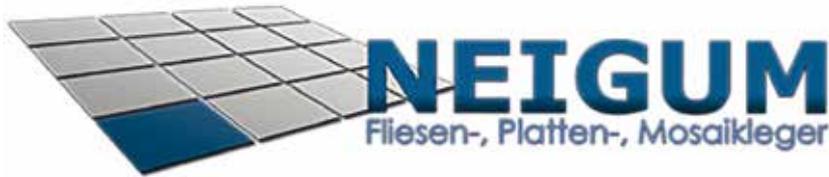
09944 - 3417-18

Bürgerbüro  
Christopher Haimerl  
christopher.haimerl@chamerau.de

09944 - 3417-10

Soziale Angelegenheiten  
Christa Gall  
christa.gall@chamerau.de

09944 - 3417-15



Fliesen Neigum  
Dimitri Neigum  
Quellweg 3  
93466 Chamerau

Telefon: 09944 / 30 73 34  
Mobil: 0174 / 333 85 45  
www.fliesen-neigum.de  
info@fliesen-neigum.de

# Hausmeisterservice Robert Bucher

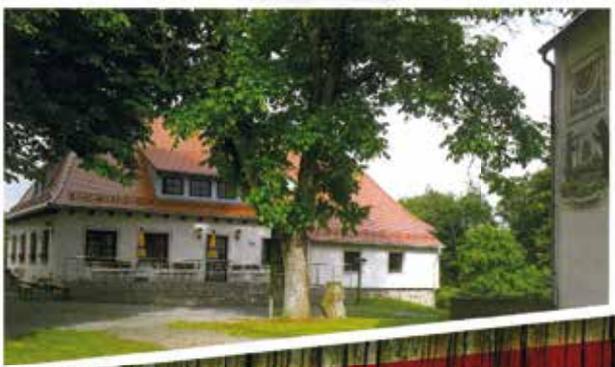
Blumenstraße 1  
93466 Chamerau  
bucher.robert@gmx.de

Handy +49 (160) 8440411  
www.hausmeister-cham.de

Irmi Zach  
Lamberg 1 | 93413 Cham/Chammünster  
Tel. 09971 / 76 761 10 | Email: irmgard.zach@gmx.de

**Wir haben für Sie geöffnet:**

Dienstag bis Sonntag  
von 10.00 - 19.00 Uhr  
Montag Ruhetag.



Lamberg  
-Wirtshaus-

Kreiswerke Cham  
Abfallwirtschaft



**Wir sind Ihr kompetenter Verwertungs-,  
Entsorgungs- und Beratungspartner für  
Wertstoffe und Abfälle aller Art**

**Wir bieten u.a. an:**

- Abfallberater für Haushalt u. Gewerbe
- Restmüll-, Bio- und Papiertonne
- 39 Wertstoffhöfe, Umweltmobil
- 39 Sammelstellen für Grüngut
- 2 Sammelstellen für asbesthaltige Baustoffe
- 1 Sammelstelle für Rigips- und Mineralfaserabfälle
- Sammelsystem für Speisefette und -öle aus Haushalt und Gewerbe

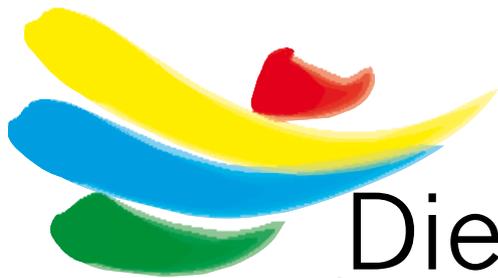
**Service:** An den Wertstoffhöfen können alle Arten von Elektro(nik)schrott sowie Tonerkartuschen und Tintenpatronen aus Druckern und Kopierern abgegeben werden!

**So erreichen Sie uns:**

Mittelweg 15, 93413 Cham  
Tel. 09971/78-352 o. 78-573  
Internet: [www.kreiswerke-cham.de](http://www.kreiswerke-cham.de)  
e-Mail: [abfallwirtschaft@lra.landkreis-cham.de](mailto:abfallwirtschaft@lra.landkreis-cham.de)

## Behördenwegweiser

Name	Anschrift	Telefon
Amtsgericht	Kirchplatz 13 93413 Cham	09971/990-0
Agentur für Arbeit Jobcenter	Arbeitsamtstraße 8 93413 Cham	09971/995 804
Bayer. Bauernverband	Johann-Brunner-Straße 1 93413 Cham	09971/8543-0
Bezirk Oberpfalz	Ludwig-Thoma-Straße 14 93051 Regensburg	0941/91000
Finanzamt Cham	Reberstr. 2 93413 Cham	09971/488-0
Gesundheitsamt Cham	Altenstadter Straße 7 93413 Cham	09971/78450
Grundbuchamt Cham	Kirchplatz 13 93413 Cham	09971/990-0
Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd	Maximilianstraße 993047 Regensburg	0941/5849-0
Landratsamt Cham	Rachelstraße 6 93413 Cham	09971/78-0
Amt für Ernährung Landwirtschaft und Forsten	Schleinkoferstraße 10 93413 Cham	09971/485-0
Regierung der Oberpfalz	Emmeramsplatz 8 93047 Regensburg	0941/5680-0
Staatliches Schulamt	Altenstadter Straße 7 93413 Cham	09971/78-811
Vermessungsamt Cham	Ludwigstraße 23 93413 Cham	09971/848-6
Zentrum Familie/Soziales Region Oberpfalz	Landshuter Straße 55 93053 Regensburg	094178/09-00
Kaminkehrer Josef Früchtl	Zandterstr. 7 93468 Miltach	09944/1390
Kaminkehrer Michael Klinger	Haidhäuser 54 93413 Cham	09971/30799
Polizeiinspektion Bad Kötzing	Pfingstreiter Straße 7 93444 Bad Kötzing	09941/94310
Wasserwirtschaftsamt Regensburg	Landshuter Straße 59 93053 Regensburg	0941/780090



**Die**  
Chamerauer Dienstleistungen GmbH  
hauswirtschaftliche  
und soziale  
Dienstleistungen

- **Wohnungsaufösungen, Umzüge, Räumungsarbeiten**
- **Textilpflege- und Raumpflegearbeiten**
- **Ambulant Betreutes Einzelwohnen**
- **Therapeutische Wohngemeinschaft**
- **Berufliche und Soziale Integrationsmaßnahmen**

**E-Mail: [info@die-chamerauer-dienstleistungen-gmbh.de](mailto:info@die-chamerauer-dienstleistungen-gmbh.de)**

**Maßnahmen für  
Arbeit und soziale  
Integration**

Regenstraße 26  
93466 Chamerau

Tel.: (09944) 3022480  
Fax: (09944) 30224815

**Textile Bearbeitung**

Regenstraße 14  
93466 Chamerau

Tel.: (09944) 302325

**Wohnungsaufösungen  
Entrümpelungen  
gebrauchte Möbel**

Regenstraße 6  
93466 Chamerau

Tel.: (09944) 303020

**Zentrale Verwaltung**

Regenstraße 6  
93466 Chamerau

Tel.: (09944) 303020  
Fax: (09944) 303026

[www.haus-margerita.de](http://www.haus-margerita.de)

Das Haus Margerita Chamerau, ein leistungsstarkes Privatunternehmen mit 40-jähriger Erfahrung bietet insgesamt 74 Bewohnern seine Dienste an.

Mit vollstationärem Versorgungsvertrag ist das Haus Margerita Chamerau bei der Herstellung einer individuellen und ganzheitlichen Pflege und Betreuung, sowie realitätsnaher Lebensqualität, ein wichtiger Bestandteil in der Versorgung von psychisch kranken Menschen im Regierungsbezirk.

Die Mitarbeiter sind im Rahmen des Qualitätshandbuches "Haus Margerita" geschult. Fort- und Weiterbildungen sind selbstverständlich.



[info@haus-margerita.de](mailto:info@haus-margerita.de)

Goldwisch & Markovic GdB 93466 Chamerau, Regenstr. 6 Tel. 09944/30 30 2-0, Fax 09944/30 30 2-6

## Zahlen - Daten - Fakten

- Einwohner (Stand 31.12.2015): 2.608 EW
- Gemeindegröße: 23,39 km<sup>2</sup>
- Länge der Gemeindestraßen: 48 km
- Anzahl der Gemeindestraßen: 82
- Höhenlage: 375 m über NN
- Höchster Gemeindepunkt (Haidstein): 742 m über NN
- Regierungsbezirk: Oberpfalz
- Landkreis: Cham
- Postleitzahl: 93466
- Telefonvorwahlen: 09944, 09941, 09971

## Leben in der Gemeinde Chamerau

- Allgemeinarzt
- Zahnarzt
- Tierarzt
- 2 Banken
- Grundschule
- Kindergarten mit Kinderkrippe
- Bürgerhaus mit Bürgersaal
- Alle wichtigen Einrichtungen der Grundversorgung in der Gemeinde
- Sehr gute Verkehrsanbindung durch Straßen, Bahn und Bus
- Kinderspielplätze
- Gemeindepark
- Sportplätze
- Sternwarte
- Versch. Vereine und Verbände
- Sporthalle
- Bootswanderstrecke
- Gastronomie und Ausflugsziele



Bootsgasse



Brückenfest



Bahnhof Chamerau

# ELEKTRO-TECHNIK

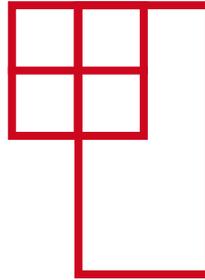
## ETK

### KÄSBAUER

- Elektroinstallation
- Beleuchtungstechnik
- Antennenanlagen
- Schwachstromanlagen
- Rollo- und Jalousiesteuerung
- Notdienst/Kundendienst

**Johann Käsbauer**  
Roßbergweg 14, 93466 Chamerau  
Tel.: 09944/3074912  
Handy: 0160/8093392  
e-mail: elektrotechnik\_kaesbauer@gmx.de

## Bauelemente Lex



**Fenster**  
**Haustüren**  
**Roto Dachfenster**  
**Insektenschutz**  
**Markisen**  
**Zimmertüren**

## Beratung, Verkauf und Montage

**Roßbergweg 29**  
**Chamerau**  
**Tel.: 09944/9930**  
**Mobil: 0171/2883654**  
**Fax: 09944/306734**



- Digitale Vermessung und Planung
- Schlüsselfertigbau
- Rohrleitungs- und Straßenbau
- Baustoffe und Transport
- Kabelbau
- Pflasterarbeiten und Gartengestaltung



ALFONS GmbH  
**SCHÖNBERGER**  
Unternehmen für Hoch- und Tiefbau

Bahnhofstraße 9 • 93466 Chamerau • Tel.: 09944|3400-0 • Fax: 09944|3400-34  
Internet: www.a-schoenberger-bau.de • eMail: zentrale@a-schoenberger-bau.de

## BÄCKEREI – KONDITOREI



REINHARD & MARGIT HOLZER GBR  
CHAMER STR. 8 · 93466 CHAMERAU  
TELEFON 0 99 44 / 5 36

**MEISTERLICHE BACKWAREN AUS  
DER TRADITIONSBÄCKEREI  
IM HERZEN VON CHAMERAU.**

FAM. HOLZER FREUT SICH AUF  
IHREN BESUCH.



## Ihr Hochzeitsplaner

Für eine gelungene Hochzeit gibt es eine ganze Menge zu organisieren. Hier haben wir Ihnen einen kleinen Leitfaden zusammengestellt, damit Sie auch bestimmt nichts Wichtiges vergessen. Beginnen Sie rechtzeitig mit den Planungen. So geraten Sie nicht in Stress und können sich umso länger freuen auf Ihren großen Tag.

### Möglichst frühzeitig

- Trauungstermin mit dem Standesamt vereinbaren
- Formalitäten beim Heimatstandesamt klären
- Ort und Termin für eine evtl. kirchliche Trauung absprechen
- Saal, Gastronomie, Hotel auswählen und reservieren
- Gästeliste zusammenstellen
- Trauung im Standesamt anmelden (frühestens 6 Monate vorher)

### 6 Monate vorher

- Hochzeitsreise planen
- Menüvorschläge für das Fest auswählen
- Musik aussuchen und buchen
- Fotografen buchen
- Sektempfang nach der Trauung planen
- Polterabend planen
- Einladungskarten gestalten/drucken lassen und verschicken

### 3 Monate vorher

- Ringe aussuchen
- Hochzeitsgarderobe und Accessoires aussuchen
- Programm und Ablauf der Feier mit Musik absprechen
- Tischkarten/Menükarten drucken lassen

### 2 Monate vorher

- Styling absprechen und Termine vereinbaren
- Brautstrauß und Blumendekoration bestellen
- Hochzeitstorte bestellen
- Traugespräch mit dem Pfarrer

### 2 Wochen vorher

- Tischordnung festlegen
- Trauringe abholen

### 2 Tage vorher

- Koffer packen, Dokumente und Ringe bereitlegen
- Notfalltasche (Taschentücher, Kopfschmerztabletten, Deo, Make-Up, Reservestumpfhose) packen

### 1 Tag vor der Hochzeit

- Entspannen und sich mit den Gästen auf einen unvergesslichen Tag freuen

### 6 Wochen nach der Hochzeit

- Danksagungen und Fotos versenden



Wir sind Ihre Spezialisten  
für erneuerbare Energien!



- Photovoltaik
- Stromspeicher
- Ökostrom
- Elektroinstallation
- Brauchwassererwärmung
- Heiztechnik
- PV-Reinigung
- Service & Wartung

hm-pv GmbH - Schmitzdorfer Str. 2a - 93482 Grafenkirchen

☎ 09975 / 90 433 0

**MÜHLBAUER R.**



Zimmerei - Holzbau - Abbundzentrum - Lohnabbund

- Dächer
- Fassaden und Balkone
- Industrie
- Spezialanfertigungen
- landwirtschaftl. Betriebe

**Mühlbauer Reinhard**

Kammern 26  
93444 Kötzing

Telefon: (09941) 90067  
Telefax: (09941) 90069

E-Mail: buero@zimmerei-muehlbauer.de  
www.zimmerei-muehlbauer.de



Stefan Berberich  
Gartenstr. 14

93466 Chamerau

Tel.: 09944 / 306562  
Fax: 09944 / 306562  
Mobil: 0160 / 3610927

stefan-berberich@freenet.de

## Kinder und Jugendliche

### Kindergarten „Villa Kunterbunt“ Chamerau mit Kinderkrippe

Kindergartenweg 1, 93466 Chamerau  
Tel.: 09944 - 3417-40  
e-mail: kindergarten@chamerau.de



## Schulen und Bildung

### Grundschule

#### Grundschule Chamerau mit Mittagsbetreuung

Schulstr. 2, 93466 Chamerau  
Tel.: 09944 - 3417-20  
e-mail: grundschule@chamerau.de  
www.grundschule-chamerau.de



#### Realschule der Pflingstrittstadt

Bgm.-Dullinger-Str. 14, 93444 Bad Kötzing  
Tel.: 09941 - 94 710  
e-mail: post@rs-koetzing.de  
www.grs-cham.de  
www.rs-koetzing.de

### Gymnasien

#### Joseph-von-Fraunhofer-Gymnasium Cham

Dr.-Muggenthaler-Str. 32, 93413 Cham  
Tel.: 09971 - 310 83  
e-mail: verwaltung@jvfg-cham.de  
www.jvfg-cham.de

#### Robert-Schuman-Gymnasium Cham

Pfarrer-Lukas-Str. 36, 93413 Cham  
Tel.: 09971 - 858 050  
e-mail: verwaltung@rsg-cham.de  
www.rsg-cham.de

### Mittelschulen

#### Johann-Brunner-Mittelschule Cham

Im Quader 1, 93413 Cham  
Tel.: 09971 - 1821 und 402 02  
e-mail: verwaltung@jbv-cham.de  
www.jbv-cham.de

#### Karl-Peter-Obermaier-Mittelschule Bad Kötzing

Bgm.-Dullinger-Str. 9, 93444 Bad Kötzing  
Tel.: 09941 - 90 52 44  
e-mail: sekretariat@ms-badkoetzing.de  
www.hauptschule-koetzing.de

#### Benedikt-Statler-Gymnasium Bad Kötzing

Bgm.-Dullinger-Str. 23, 93444 Bad Kötzing  
Tel.: 09941 - 94 660  
e-mail: verwaltung.sek@bsg-koetzing.de  
www.bsg-koetzing.de

### Förderschulen

#### Sonderpädagogisches Förderzentrum Cham

Untere Regenstr. 11, 93413 Cham  
Tel.: 09971 - 85 390  
e-mail: verwaltung@sfz-cham.de  
www.sfz-cham.de

### Realschulen

#### Gerhardinger Realschule Cham

Klosterstr. 9, 93413 Cham  
Tel.: 09971 - 76 9630  
e-mail: sekretariat@grs-cham.de  
www.grs-cham.de

#### Sonderpädagogisches Förderzentrum Bad Kötzing

Bgm.-Dullinger-Str. 5, 93444 Bad Kötzing  
Tel.: 09941 - 90 173  
e-mail: sekretariat@sfz-koetzing.de  
www.sfz-koetzing.de

#### Maristen Realschule Cham

Katzberger Str. 5, 93413 Cham  
Tel.: 09971 - 23 76  
e-mail: verwaltung@maristen-realschule.de  
www.maristen-realschule.de

### Weitere Bildungseinrichtungen

#### Volkshochschule im Landkreis Cham e.V.

Pfarrer-Seidl-Str. 1, 93413 Cham  
Tel.: 09971 - 85 010  
e-mail: info@vhs-cham.de  
www.vhs-cham.de



vom Kinderrad bis zum E-Bike -  
alles aus einer Hand

In der Grube 1  
93466 Chamerau

Tel. 09944 / 3076380

Fax 09944 / 3076382

Mail: [bike-stop@t-online.de](mailto:bike-stop@t-online.de)



ŠKODA



## Autohaus Speigl GmbH

In der Grube 1  
93466 Chamerau  
Fon: 09944-3077170  
Fax: 09944-30771799

Öffnungszeiten Verkauf:

Montag - Freitag:	09.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 19.00 Uhr
Samstag:	09.00 - 12.00 Uhr

Öffnungszeiten Werkstatt:

Montag - Donnerstag:	08.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

## HAAR-STUDIO SABINE

Inh.: Sabine Kraft  
Bahnhofstr. 1  
93466 CHAMERAU

rufen Sie uns an - 09944/1718  
wir freuen uns  
auf Ihren nächsten Termin bei uns im

## HAAR-STUDIO SABINE

Wir sind für Sie da  
von Dienstag bis Freitag 08:30 bis 17:30 Uhr  
und am Samstag von 08:00 bis 12:00 Uhr



*„Eine Bank,  
die vielfältig ist.“*

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Vertrauenswürdig, sympathisch, persönlich vor Ort. Das sind unsere Stärken, auf die Sie sich verlassen können. Wir beraten Sie kompetent und fair. Gern unterstützen wir Sie dabei, Ihre Ziele und Wünsche zu erreichen. [www.rb-chamer-land.de](http://www.rb-chamer-land.de)



**Raiffeisenbank  
Chamer Land eG**

Auf diese Situation ist wohl niemand richtig vorbereitet: Der Tod eines nahen Angehörigen schmerzt und lähmt. Und trotzdem muss einiges organisiert werden, müssen Formalitäten erledigt und Entscheidungen getroffen werden.

### Was muss ich sofort erledigen ?

- Wenn der Tod in der Wohnung eingetreten ist - Benachrichtigung des Arztes
- Todesbescheinigung vom Arzt ausstellen lassen
- Bestattungsunternehmen mit der Überführung zum Friedhof beauftragen (Auf Wunsch erledigt das Bestattungsunternehmen auch fast alle notwendigen Behördengänge)
- Sterbeurkunde beim Standesamt des Sterbeortes ausstellen lassen

### Beurkundung des Sterbefalles

Zur Beurkundung des Sterbefalles beim Standesamt ist die Vorlage folgender Unterlagen notwendig:

- Ehe- oder Lebenspartnerschaftsurkunde der letzten Ehe oder Lebenspartnerschaft und gegebenenfalls ein Nachweis über die Auflösung
- Geburtsurkunde, wenn keine Ehe oder Lebenspartnerschaft bestand
- Nachweis über den letzten Wohnsitz (Aufenthaltsbescheinigung des letzten Hauptwohnsitzes, erhältlich im Meldeamt des Hauptwohnsitzes)
- Todesbescheinigung des Arztes
- Außerdem sollten Sie Informationen (keine Nachweise) über den Nachlass bereit halten: Vorhandensein und Aufbewahrungsort eines Testaments, Ehe- oder Erbvertrages, Information über Grundbesitz und Vermögen

### Vorbereitung der Bestattung

- Bestattungsform festlegen (Erd- oder Feuerbestattung)
- Grabstätte wählen, evtl Grabstätte erwerben
- Sarg und Sargausstattung wählen
- Termin für die Trauerfeier und Beerdigung bei Friedhofsverwaltung und bei der Kirche festlegen
- Gestaltung der Trauerfeier organisieren: Dekoration, Kränze und Blumen,

- Sarggesteck, musikalische Umrahmung, ...
- Trauerbilder bestellen
- Zeitungsinserat verfassen und bestellen
- Verständigen von Angehörigen und Freunden
- Informationen an den Pfarrer, oder Trauerredner über die verstorbene Person geben
- Trauermahl besprechen
- An die Trauerkleidung denken

### Was muss ich sonst noch tun ?

Formalitäten, Rente, Testament, Erbschaft

- Abrechnung mit der Lebensversicherung oder Sterbekasse
- Tod eines Rentenempfängers bei der zuständigen Behörde melden
- Vorauszahlungen bei der Rentenversicherungsstelle beantragen
- Rentenanspruch geltend machen
- Den Arbeitgeber verständigen
- Gewerbe abmelden
- Erbschein beantragen (beim Nachlassgericht)
- Gegebenenfalls Testament öffnen lassen (beim Notar)
- Grundbesitz und Vermögen klären lassen (evtl. Steuerberater, Rechtsanwalt oder Notar einschalten)

### Alltägliches

- Gas und Wasser abbestellen, Heizung regulieren
- Telefon abmelden
- Sämtliche Versicherungen ab- oder ummelden
- Fälligkeiten von Rechnungen, Abbuchungen und Terminzahlungen prüfen
- Daueraufträge bei Kreditinstituten ändern
- Post umbestellen (Nachsendeantrag)
- Zeitungen abbestellen, evtl. Zeitschriften-Abos kündigen
- Mitgliedschaften bei Vereinen oder Verbänden kündigen

### Die Grabstätte

- Steinmetz mit der Gestaltung und Erstellung des Grabsteins beauftragen
- Friedhofsgärtner mit der Herrichtung der Grabstätte beauftragen
- Evtl. Dauergrabpflege regeln



**Kaminkehrermeister**  
**Thomas Bauer**

Kaminkehrermeister  
Energieberater (HWK)  
Tiefental 6 93468 Miltach  
09944/849 0171/5305519  
Pyrotech@t-online.de

Energieberatung	Kaminsanierung	Gerüstverleih
Montage Kamine	Edelstahlkamine	Dachleitern
Biomassehandel	Schneestopsysteme	Rauchmelder

*Wir reinigen Ihre Feuerstätten*



**Pizzeria**  
**Toto**

Tel.: 0 99 44 / 30 68 69

Bahnhofstr. 1  
93466 Chamerau

Öffnungszeiten:  
11:30 - 14:00 Uhr  
17:00 - 23:00 Uhr  
Ruhetag Mittwoch  
und Donnerstag Vormittag

**Bäckerei Max Irrgang**

Seit Generationen Ihr Bäcker in  
Chamerau!

Bei uns erhalten Sie täglich frische  
Backwaren, Kuchen und Torten,  
keine Tiefkühlprodukte!

Für Ihren Geburtstag, Ihre Hochzeit oder  
anderen festlichen Anlass wenden Sie  
sich an uns. Wir beraten Sie gerne!

Bäckerei Max Irrgang  
Chamer Straße 16  
93466 Chamerau  
Telefon: 0 99 44/12 17

**Bauunternehmen**

**Schreiner Roland**

Bachstraße 59

93466 Chamerau

## Kirchen

### **Katholisches Pfarreiengemeinschaft Chamerau/Runding/Lederdorn**

Pfarrei St. Peter und Paul Chamerau  
Chamer Str. 9  
93466 Chamerau  
Tel.: 09944 - 546  
e-mail: [chamerau@bistum-regensburg.de](mailto:chamerau@bistum-regensburg.de)

Pfarrhaus Lederdorn Maria Königin  
Moosstr. 8  
93466 Chamerau - Lederdorn  
Tel.: 09941 - 90 85 28

Evang.-Luth. Kirchengemeinde Bad Kötzing  
Evangelisch-Lutherisches Pfarramt  
Lichtenegger Straße 2  
93444 Bad Kötzing  
Tel.: 09941 - 14 66  
e-mail: [koetzing.evangelisch@t-online.de](mailto:koetzing.evangelisch@t-online.de)



Kirche Lederdorn



Kapelle Staning



Kirche Chamerau



Kirche Haidstein

# Wölsting

# Wallmering

# Hörwalting

# Gilling

# CHAMERAU

### ZEICHENERKLÄRUNG

- Kirche, Kapelle
- Friedhof
- Kindergarten
- Kinderspielplatz
- Post
- Arzt
- Zahnarzt
- Tierarzt
- Feuerwehr
- Bauhof
- Tankstelle
- Sportplatz
- Sommerstockbahn
- Kläranlage
- Parkplatz
- Wasserhochbehälter
- Radweg

**Gemeindezentrum** mit Verwaltung, Schule, Bürgerhaus, Turnhalle, Kindergarten und Tourist-Info

Grünbühl  
419 m

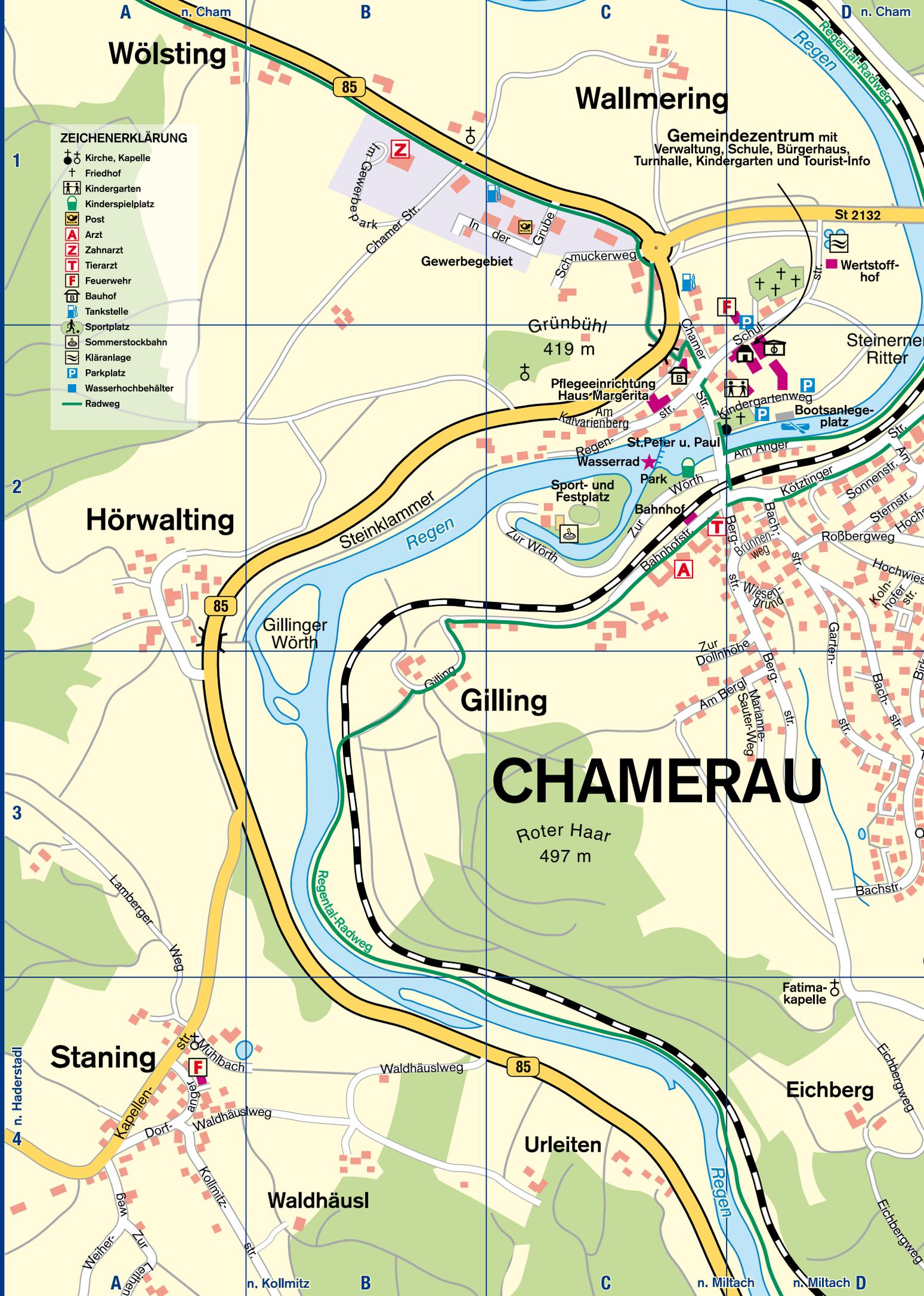
Roter Haar  
497 m

1

2

3

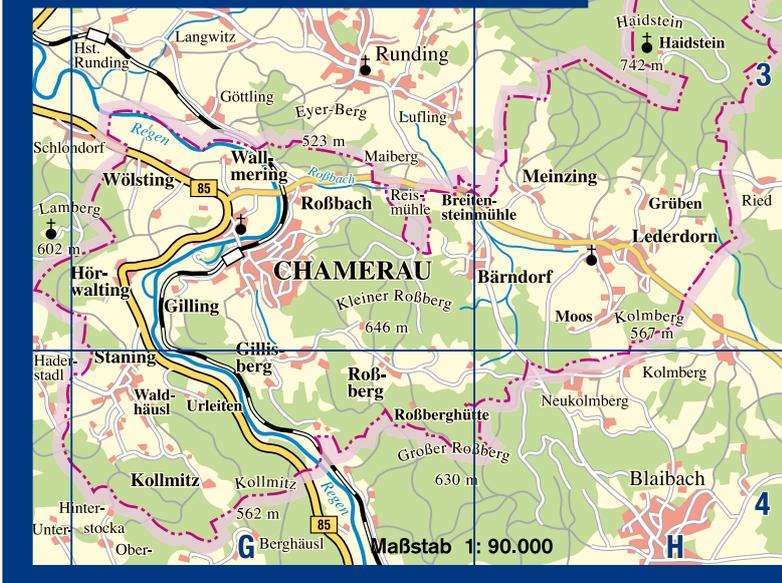
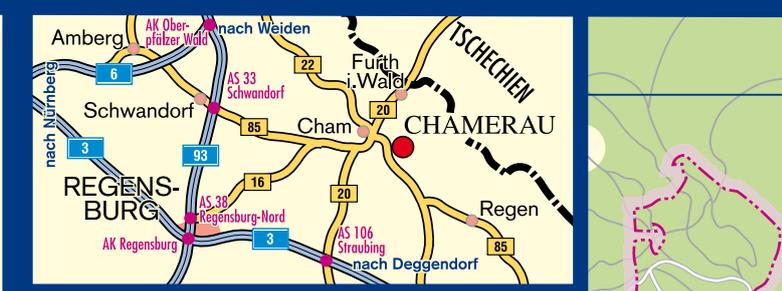
4





**Straßenverzeichnis**

<b>Chamerau</b>	D2
Am Anger	CD3
Am Bergl	C1
Am Kalvarienberg	C1
Am Seugenbach	DE2
Bachstraße	D2-3
Bahnhofstraße	C2
Bergstraße	D2-3
Birkenstraße	D2-3
Brunnenweg	D2
Gartenstraße	D2-3
Hochstraße	D2
Hochwieser Straße	D2
Im Gewerbepark	B1
In der Grube	BC1
Kindergartenweg	D2
Kolnhoferstraße	D2
Kötzinger Straße	D2
Lärchenstraße	C2-3
Marianne-Sauter-Weg	D3
Quellweg	D2
Regenstraße	C2
Roßbergweg	DE2
Schmuckerweg	C1
Schulstraße	C2-D1
Sonnenstraße	D2
Sternstraße	D2
Taferlbirke	D2
Waldstraße	E2
Wiesengrund	D2
Zur Dollnhöhe	C3-D2
Zur Trift	D2
Zur Wörth	C2
<b>Gillisberg</b>	
Eichbergweg	D4
Gillisberg	E4
Stadtfeld	E4
<b>Lederdorn</b>	
Alte Dorfstraße	GH1
Am Ablaßacker	G1
Am Sonnenhang	H1
Aspernstraße	FG1
Blumenstraße	GH1
Blütenanger	H2
Gänsbergweg	H1-2
Haidsteiner Weg	G1
Harraswiese	G1
Hauptstraße	F-H1



Im Girtleth	H1	<b>Staning</b>	H3	<b>Gilling</b>	G3
Im Hölzl	G2	Dorfanger	A4	<b>Grüben</b>	H3
Meinzinger Straße	F1	Kapellenstraße	A4	<b>Haidstein</b>	H3
Moos	FG2	Kollnitzstraße	AB4	<b>Hörwalting</b>	G3
Moosstraße	G1-2	Lamberger Weg	A3	<b>Kollnitz</b>	G4
Ringstraße	GH1	Mühlbach	A4	<b>Meinzing</b>	H3
Riedstraße	G1	Waldhäusweg	AB4	<b>Roßbach</b>	G3
Roßbergblick	G1	Weierweg	A4	<b>Roßberg</b>	G4
Rotäcker	G1	Zur Leithen	A4	<b>Urleiten</b>	G4
Untere Bachstraße	G1	<b>Bärndorf</b>	H3	<b>Waldhäusl</b>	G4
Wegäcker	F1	<b>Breitensteinmühle</b>	GH3	<b>Wallmering</b>	G3
				<b>Wölsting</b>	G3



200 m 400 m

# ALTMANN

## BAU

**Ausführung sämtlicher  
Baumeisterarbeiten**

Rohbau . Bausanierung . Außenanlagen

Moosstraße 15

Lederdorn

93466 Chamerau

Telefon: 09941 - 2174

Telefax: 09941 - 7351

Email: [info@altmannbau.de](mailto:info@altmannbau.de)

Web: [www.altmannbau.de](http://www.altmannbau.de)



# SCHNABEL+PARTNER ARCHITEKTEN

Landshuter Straße 12 | 93444 Bad Kötzing | [www.schnabel-partner.de](http://www.schnabel-partner.de)

# ZOLLNER

Wir setzen Ihre individuellen  
Wünsche um. Kundenzufriedenheit  
und Termintreue sind hierbei das  
Leitmotiv unserer Mitarbeiter.

Malerei  
Farben  
Bodenbeläge  
Gerüstbau



Bahnhofstr. 19 | Tel: 0 99 44 / 30 22 - 0  
93468 Miltach | [www.zollner-miltach.de](http://www.zollner-miltach.de)

# Brandl & Preischl Ingenieurbüro



Ingenieurbüro für Bauwesen

## Brandl & Preischl

Weinbergstraße 28  
93413 Cham  
Tel.: 09971/996449-0  
[www.brandl-preischl.de](http://www.brandl-preischl.de)



Verkehrsanlagen  
Abwasseranlagen  
Wasserversorgung  
Bauleitplanung  
Wasserbau  
Freiraumplanung  
Hochwasserberechnung

### Abfall und Wertstoffe

Auf der Homepage der Kreiswerke Cham, sowie auf der Homepage der Gemeinde Chamerau finden Sie alles Wissenswerte rund um Ihren Abfall. Ein Abfuhrkalender ist ebenso hinterlegt wie der Fahrplan des Umweltmobils.



### Abfallwirtschaft Kreiswerke Cham

Mittelweg 15  
93413 Cham  
Tel.: 09971 - 78-348  
E-mail: [abfallwirtschaft@lra.landkreis-cham.de](mailto:abfallwirtschaft@lra.landkreis-cham.de)  
[www.kreiswerke-cham.de](http://www.kreiswerke-cham.de)

### Abholung Restmüll, Biotonne und Papiertonne

Abfuhrunternehmen Nemmer  
Rieslstr. 42  
93468 Miltach  
Tel.: 09944 - 587

### Wertstoffhof Chamerau

Schulstr. 12  
93466 Chamerau  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch & Freitag von 14.00 - 15.30 Uhr  
Samstag von 9.00 - 13.00 Uhr

### Abwasser

#### Kläranlage Chamerau

Schulstr. 14  
93466 Chamerau  
Tel.: 09944 - 2759

#### Kläranlage Lederdorn

93466 Chamerau  
Tel.: 09944 - 1580

### Wasserversorgung

Chamer Str. 9  
93466 Chamerau  
Tel.: 09944 - 9594

### Strom

Bayernwerk AG - Netzcenter Regen  
Tel.: 09921 - 9550

### Telefon

Telekom  
Tel.: 0800 - 3302000

### Bauhof Chamerau

Schulstr. 9  
93466 Chamerau  
Tel.: 09944 - 9594



# WEIDNER TROCKENBAU

HAUSER STR. 26 - 93444 BAD KÖTZING  
TEL.: 09941-904540 MOBIL: 0151-11521751

M A L E R B E T R I E B  
V O L L W Ä R M E S C H U T Z  
F A R B E N H A N D E L  
A L T B A U S A N I E R U N G  
A K U S T I K B A U  
T R O C K E N E S T R I C H

[WEIDNER-TROCKENBAU.DE](http://WEIDNER-TROCKENBAU.DE)

# ZANKL JZ BAU

## Hoch-, Tief- und Landschaftsbau

Josef Zankl GmbH  
Schmidstraße 28a  
94234 Viechtach  
[www.bau-zankl.de](http://www.bau-zankl.de)

lecker & gesund  
**WELTER**  
MILTACH

100% NATÜRLICHE ZUTATEN  
SINCE 1900  
NATURLICHE ZUTATEN  
SINCE 1900



...BACKEN MIT  UND LEIDENSCHAFT

Am Regen 7 · 93468 Miltach  
[www.welter-brot.de](http://www.welter-brot.de)



# Zoo Greger

Mein Zoofachgeschäft mit der riesen Auswahl

**Tier Total Greger KG**  
**Im Gewerbepark 3**  
**93466 Chamerau**

Tel.: 09944/306490 | Fax: 09944/306491  
[info@zoo-greger.de](mailto:info@zoo-greger.de)

[www.zoo-greger.de](http://www.zoo-greger.de)

## Ausgangslage des Dorfes (geschichtlicher Hintergrund)

### 11. Jahrhundert

Das weitverzweigte Geschlecht der Chamerauer erscheint zuerst in den Turnier-Büchern. Hier begegnete uns ihr Name sehr häufig, ein Beweis von der ritterlichen Besinnung dieses Adels in seinen ersten Gliedern. Wunbold, Ritter von Chamerau.



Dieser erlangt einen Dank im 6. Turnier zu Trier 1019 und ist danach im 7. Turnier zu Hall 1042 Turnirvogt (Der Turnirvogt ist für den ordnungsgemäßen Ablauf des Turniers zuständig und stellt am Ende die Sieger fest) gewesen. Immerhin werden in den bayerischen Turnierreimen des Heroldes Georg Rixner die Ritter von



Chamerau an bevorzugter Stelle aufgezählt: „Jetzt kommen die von Cammeraw mit der roten Wilden Saw“ Zu den reichsten und angesehensten Geschlechtern im Oberen Bayer. Walde zählten vom 11. Bis 15. Jahrhundert die Ritter von Chamerau. Als ihr eigentlicher Stammsitz wird die ehemalige Burg von Chamerau betrachtet. Sie stand im heutigen Ort am rechten Ufer des nahegelegenen Regens. Hier führte ein uralter Verkehrsweg, der die beiden politischen, kirchlichen und geschäftlichen Mittelpunkte Cham und Kötzing miteinander verband, durch eine bequeme Furt über den Regen. Vermutlich war diese geographische Lage bei der Wahl des Platzes für die Anlage des Ortes und der früheren Burganlage bestimmend. Urkundlich wird 1180 ein „Puchard de Chamerave“ genannt. Frühzeitig schon verlegt dieses Geschlecht seinen Sitz auf den nahen, strategisch günstigeren Haidstein, wobei sie Chamerau bzw. Lengau, wie früher die Hofmark hieß, durch eigene Pfleger verwalten ließen.

### 13. Jahrhundert

Die Kirche von Chamerau, den Aposteln Peter und Paul geweiht, dürfte schon sehr früh entstanden sein. Aus der alten Zeit stammt noch ein Taufstein steinerner Zeuge aus der Mitte des 13. Jahrhunderts mit seinem Apostelfries. Der Mantel des kufenförmigen Steines ist durch eine Kleeblattarkatur geliedert. In den Flachnischen sind die Reliefs der Apostel: Petrus ist erkennbar durch den großen Schlüssel.



Bahnhofstraße 7a . 93466 Chamerau



**trimmich & co**  
prävention • physiotherapie • wellness • sport

Krankengymnastik & Massagen  
Lymphdrainage, Manuelle Therapie  
KG Neuro (z.B. nach Schlaganfall), PNF  
Vojta (speziell auch für Kinder)  
Fango, Elektrotherapie  
Hausbesuche uvm...

Michael und Corinna Kurnoth . tel.: 0 99 44 / 30 75 62

Kfz - Sachverständigenbüro

**Sölch**

 **BVSK**



Classic Data  
Bewertungspartner

Neutrale Kraftfahrzeugsachverständige für Unfallschäden und Bewertung [www.soelch.org](http://www.soelch.org)

Asternweg 8 . 93455 Traitsching  
Tel. 09974/90 23 50 - Fax 09974/90 23 51  
Mobil 0172/8253873  
e-mail: [soelch.t@t-online.de](mailto:soelch.t@t-online.de)

[www.soelch.org](http://www.soelch.org)

**Thomas Sölch**

Von der IHK Regensburg  
öffentlich bestellter und vereidigter  
Sachverständiger für  
Kraftfahrzeugschäden und -bewertung.

**Rainer Trost**

Internist

Ärztliches Qualitätsmanagement

Bahnhofstr. 7

93466 Chamerau

Telefon 09944 9360

Telefax 09944 9918

Öffnungszeiten:

Montag 08:00 – 12:00

Dienstag 08:00 – 12:00

16:00 – 18:00

Mittwoch 10:00 – 12:00

Donnerstag 08:00 – 12:00

Freitag 08:00 – 12:00

14:00 – 16:00

Samstag geschlossen

Sonntag geschlossen

und nach Vereinbarung

  
Seit über **30 Jahren!**  
GET FIT  
**STROEDER**  
REHABILITATION • THERAPIE • MEDIZINISCHE FITNESS

**Die Profis  
für Ihre Gesundheit.**

- Physiotherapie
- Osteopathie
- Ergotherapie
- Logopädie
- Medizinische Fitness
- Wellnessmassagen
- Rehasport

**Praxis Chamerau:**

Bachstr. 46

Tel.: 09944 / 30 77 99

**Praxis Cham:**

Janahofer Str. 5

Tel.: 09971 / 3 27 57

[info@getfit-stroeder.de](mailto:info@getfit-stroeder.de) | [www.getfit-stroeder.de](http://www.getfit-stroeder.de)

## 14. Jahrhundert

Die St-Anna-Kapelle zu Chammünster wurde in der Zeit zwischen 1367 und 1393 als Grablege für die Ritter von Chamerau erbaut. Hier sind auch historische Grabplatten mit dem Chamerauer Wappen im inneren der Kapelle zu sehen. Die Glanzperiode der Chamerauer fällt aber in die Zeit als Albrecht I. (geb. 1337), Sohn des Kaisers Ludwig des Bayern, bei der Teilung Bayerns i. J. 1353 Herzog von Straubing-Holland wurde (1353 bis 1385). Herzog Albrecht brachte seine Regierungszeit zumeist in Holland zu. Die Verwaltung von Niederbayern-Straubing lag viele Jahre lang in den Händen der Chamerauer. Es waren vier Brüder.

- Peter der Chamerauer, Kammermeister
- Heinrich der Chamerauer, Hauptmann in Bayern
- Ulrich der Chamerauer, Vizedom
- Friedrich der Chamerauer, Hofmeister



## 15. Jahrhundert

Um die Mitte des 15. Jahrhunderts ging das Geschlecht der Chamerauer allmählich seiner Verarmung und dem Verfall entgegen. Da die Chamerauer bei ihrem großen Aufwand aus den Einkünften ihre Güter ihrer Lebsucht nicht mehr fröhnen konnten, so verlegten sie sich nach dem Beispiel vieler anderer Edelleute des Bayerischen Waldes auf den Straßenraub. Wiguläus Hund schrieb in seinem Stammbuche: „1446. Nachdem auf dem Nordgau vor dem Walde die Reuterey und Rauberey überhand nahm, ließ Herzog Albrecht, Graf zu Vohburg, ihrer elf fangen und zu Straubing enthaupten. Darunter zwen (zwei)



Chamerauer. Wurden mit Namen nicht genannt.“ Mit Ulrich dem Chamerauer auf dem Haidstein erlosch das Geschlecht der Chamerau. Der letzte Ritter von Chamerau der auf der Stammburg seiner Väter zu Chamerau saß, war Peter der Chamerauer. Er hatte aber so verschwenderisch gehaust, dass nach seinem Tode 1452 die Gläubiger in sein Stammschloss einzogen.



Edelstahl- Metall- u. Aluminiumverarbeitung  
Überdachungen u. Vordächer  
Geländer- u. Treppenbau  
Toranlagen u. Zäune  
Sonderanfertigungen  
Stahlbau

**F & F Metalldesign**

**F & F Metalldesign GmbH**  
Chamer Str. 17  
93466 Chamerau

Tel. 09944/3079020  
Fax 09944/3079028  
Mobil 0170/7765216  
Info@FuF-Metalldesign.de  
www.FuF-Metalldesign.de



HEIZUNG · LÜFTUNG · KLIMA  
**KOBERGER**  
SANITÄR · BAUSPENGLEREI

Koberger Haustechnik GmbH | 93413 Cham | Tel. 099 71 / 89 32 - 0  
E-Mail: info@koberger.de | www.koberger.de



Rundholz – Schnittholz – Zuschnitte – Brennholz

93466 Chamerau – Fon: 09944/2381

www.holz-wanninger.eu

## 19. Jahrhundert

Im Jahr 1811 kaufte der Schreiner Wolfgang Neumeier von Chamerau den ehemaligen öden Schlosshügel vom bayerischen Staatsärar um den Preis von 25 Gulden.

Ortsbildprägend ist heute der Vierseithof, ein denkmalgeschützter Hof, an dem in den vergangenen Jahren stets Renovierungsarbeiten vorgenommen wurden.

Das Haupthaus wird heute als Pfarrhaus genutzt. In zwei anderen Räumlichkeiten sind Vereine und Institutionen wie die Mutterkindgruppe und die katholische Landjugend Chamerau heimisch. Im vierten Gebäude ist der gemeindliche Bauhof untergebracht.

Nach Ende des 2. Weltkrieges erlebte Chamerau eine rasante Entwicklung. War die Gemeinde vor und während des Krieges ein Selbstversorger, der sich durch Viehhaltung und Landwirtschaft erhielt, entwickelte Chamerau sich nun zu einer Dorfgemeinschaft mit vielen wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Richtungen. So wurden zahlreiche Geschäftsunternehmen und Betriebe in Chamerau ansässig.

Zum 01.07.1976 wurde die damalige Gemeinde Lerdorn in die Gemeinde Chamerau eingemeindet. In den Jahren 1978 bis 1980 war Chamerau eine Verwaltungsgemeinschaft mit der Gemeine Runding mit Sitz in Chamerau. 1980 wurde dann die Gemeinde Runding wieder selbständig.

Ein neues Gewerbegebiet „In der Grube“ ist in den Jahren 1990-1994 entlang der Bundesstraße 85 mit einer Größe von 6,5 ha entstanden.

Im Jahr 2008 gewann Chamerau beim Kreisentscheid des Landkreises Cham und darf sich als „Golddorf“ bezeichnen. Bereits zehn Jahre zuvor, im Jahr 1998, konnte Chamerau diesen Titel erstmals gewinnen. Zweimal Bronze, nämlich in den Jahren 2002 und 2009, gewann die Gemeinde im Bezirksentscheid Oberpfalz.

Heute ist Chamerau eine Gemeinde mit Zukunft. In den letzten Jahren sind die Einwohnerzahlen stetig gestiegen. Ein großes Plus der Kommune ist die zentrale Lage zwischen der Kreisstadt Cham und der Kurstadt Bad Kötzing.

Die Gemeinde liegt somit strategisch optimal zwischen den beiden Städten an den beiden Hauptverkehrsachsen Bundesstraße 85 Richtung Regen und der Staatsstraße St 2132 Richtung Lamer Winkel. Chamerau verfügt zudem über einen eigenen Bahnanschluss mit neu errichtetem Bahnhof als Park und Ride Anlage.

Als Tourismusgemeinde sind zahlreiche Wanderwege, Radwege, sowie eine Bootswanderung mit Bootsrutsche in der Wehranlage vorhanden.





## HAUSTECHNIK

Christian Stocker  
 Kötztingerstr. 1  
 93466 Chamerau  
 Tel. 0 99 44 / 662  
 Fax 0 99 44 / 2468  
 Email: [info@haustechnik-stocker.de](mailto:info@haustechnik-stocker.de)  
[www.haustechnik-stocker.de](http://www.haustechnik-stocker.de)

Energieberatung Umwelt Klima Sanitär Wärme Elektrotechnik

# CHRISTL

# ICC

Beratende Ingenieure für technische Gebäudeausrüstung

STEINMARKT 12 • 93413 CHAM • TELEFON 0 99 71 / 20 03 00 • TELEFAX 0 99 71 / 2 00 30 - 1 00

**Zukunftssichere Planung mit Kompetenz und Erfahrung**

- Energiekonzepte
- Blockheizkraftwerke
- regenerative Energien
- Klima- und Kälteanlagen
- Reinraumtechnik
- MSR-, DDC- und GLT-Anlagen
- EDV- und Telekommunikationsnetzwerke
- Contracting

Ingenieurbüro Christl GmbH

[info@ibchristl.de](mailto:info@ibchristl.de)



Für jeden Geschmack  
 der richtige Ofen!

# DEROFENBAUER

Meisterbetrieb Mario Pittoni | moderner Kachel- und Kaminofenbau

Chamer Str. 2 | Blaibach  
[info@derofenbauer.com](mailto:info@derofenbauer.com)

Telefon: 09941 90 848 14  
[www.derofenbauer.com](http://www.derofenbauer.com)



Ortsstraße 3a  
 D-93482 Pemfling - Großbergerdorf

Telefon: +49 (0) 99 71 / 99 25 2  
 Telefax: +49 (0) 99 71 / 99 21 5

E-Mail: [info@althammer-bau.de](mailto:info@althammer-bau.de)  
 Internet: [www.althammer-bau.de](http://www.althammer-bau.de)



# Chamerauer Heimatlied

Komponist unbekannt

Sopran



Wo ü berm Re gen strand der Haid stein schaut ins Land, da grüßt zum  
 Him - mel auf ein Zwiebel - turm. Da ist die Hei mat mein, könnt nir gends  
 schö ner sein. Be wahr der Him mel sie vor je dem Sturm Schütz uns' re  
 Hei mat, Herr, schütz Cha me rau, er halt den Frie den un serm gan zen Gau. Schütz uns' re  
 Hei mat, Herr, schütz Cha me rau er halt den Frie den un rem gan zen Gau.

2. Einst ragt, stolz anzusehn - ein Schloß auf steiler Höh' - doch hin ist all der Ritter Pracht und Tand.  
 Ein steinern Zeuge nur - des Ritters letzte Spur, schimmernd umspült des Regens Wellental.  
 Schütz uns're ...
3. Aus dunklem Tannengrün, darüber Wolken ziehn - des Lambergs Kirchlein hell hernieder sieht  
 und grüßt die Pilgerschar, die bittend Jahr für Jahr, zu heil Walburgis Füßen niedersinkt.  
 Schütz uns're ...
4. Ob ich von Roßbergs Höh' oder vom Tal dich seh, stets zeigst Du lieblich dich, mein Chamerau.  
 Dir gilt mein letzter Gruß, wenn ich einst scheiden muß, der schönsten Perle unterm Himmelsblau.  
 Schütz uns're ...



**SONNENHOF** *das gastfreundliche \*\* Haus*

Inh. Rosemarie Weinmann

Am Fuchsbühl 14  
93413 Cham-Schlondorf

Tel. 09971-89330  
Fax 09971-32581

E-Mail: [hotel\\_sonnenhof@t-online.de](mailto:hotel_sonnenhof@t-online.de)  
[www.sonnenhof-schlondorf.de](http://www.sonnenhof-schlondorf.de)



# GETRÄNKE HACKER

Bergstraße 9 – 93466 Chamerau

**Tel.: 0 99 44 / 25 01**

## Landhotel Schwalbenhof

Comfort & Sport



Landhotel Schwalbenhof  
Familie Tremel

am Kalvarienberg 1, 93466 Chamerau  
Telefon: (09944) 868, Fax: (09944) 2654  
[www.landhotel-schwalbenhof.de](http://www.landhotel-schwalbenhof.de)  
email: [info@landhotel-schwalbenhof.de](mailto:info@landhotel-schwalbenhof.de)

Hotel mit Saal und Gasträumen, Einzel-/ Doppelzimmer und  
Appartement, Kosmetikstudio und Sonnenterrasse.  
Gutbürgerliche Küche und Cateringservice.



## Schießl Sägewerk

Breitensteinmühle 1  
**93466 Chamerau**  
Tel. 0 99 44 / 15 67  
Fax 0 99 44 / 28 58  
E-Mail: [hubert.schiessl@t-online.de](mailto:hubert.schiessl@t-online.de)



## Holzapfel

Fußbodentechnik

- PARKETT
- BODENBELÄGE

Wiesengrund 5  
93466 Chamerau  
Tel. 09944 - 1069  
Fax 09944 - 1049

[info@holzapfel-parkett.de](mailto:info@holzapfel-parkett.de) • [www.holzapfel-parkett.de](http://www.holzapfel-parkett.de)

# T MALERFACHBETRIEB

# TRAUNER

FARBEN • GERÜST

Birkenstraße 10    Tel. 0 99 44 / 30 51 03  
93466 Chamerau    Fax 0 99 44 / 30 51 04

## OBERGSCHAIDTER BAUERNLÄDEN



FAMILIE BREH  
OBERGSCHAIDT 5  
93468 MINTACH  
TEL. 09944/21756

Geöffnet:  
Freitag und Samstag

## Baumpflege

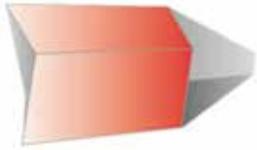
## Florian Dachs

## Bärndorf 11A

## 93466 Chamerau



# INGENIEURBÜRO JOSEF BREM



Dipl.-Ing. (FH) Josef Brem

- Beratender Ingenieur
- Sachverständiger für konstruktiven Ingenieurbau (Eipos)
- Fachplaner für Brandschutz

Statik - Energieberatung - Bauleitung - Planung

Bahnhofstraße 25  
93444 Bad Kötzing

Tel. 09941/947979-0  
Fax. 09941/947979-20  
Mail. info@ingbrem.de

Lust auf Heimat

Aldersbacher  
www.aldersbacher.de

**Herausgeber:** Gemeinde Chamerau • Kindergartenweg 3 • 93466 Chamerau  
Tel.: 09944 / 3417-0 • Fax: 09944 / 3417-35  
E-Mail: poststelle@chamerau.de

**Gestaltung:** Bender Verlags GmbH, Obere Hauptstraße 15,  
84072 Au in der Hallertau, Tel: 08752 / 866 65-0  
Fax: 08752 / 866 65-29  
www.bender-verlag.com

**Druck:** Primus Print, Hochstraße 14, Dernbach, Rheinland-Pfalz  
Telefon: 02689 97270  
www.primus-print.de

**Impressionen:** Gemeinde Chamerau

[www.chamerau.de](http://www.chamerau.de)



**BR'AU** STEINMETZBETRIEB

**GRABDENKMÄLER - BAUARBEITEN**

Grabdenkmäler - Grabmalzubehör - Nachschriften  
Treppen - Böden - Fensterbänke - Arbeitsplatten - Bäder

**BR'AU**  
**LEDERDORN**  
TELEFON 09941/1307

GRANIT  
MARMOR

# Bestattungen Greil



Tag und Nacht erreichbar!

- Erd- u. Feuerbestattungen
- Überführungen
- Behördengänge
- Sarglager
- Trauerdruck
- Sterbebilder
- Graberstellung
- Trauerfloristik
- Bestattungsvorsorge

Meinzing 18 • 93466 Chamerau • Telefon 0 99 44 / 97 27 • Handy 0151 / 44 52 67 87

# Chamerau von Oben



# WENN SIE ETWAS WIRKLICH LIEBEN, DANN ZÄHLT NUR DER BESTE SCHUTZ.

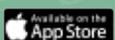
Gerne beraten wir Sie:  
**BEZIRKSDIREKTION  
MAX ALTMANN GMBH**  
Schulstraße 2  
93466 Chamerau  
Telefon 09944 3075785  
max.altmann@zuerich.de



**ZURICH VERSICHERUNG.  
FÜR ALLE, DIE WIRKLICH LIEBEN.**



**appONE**  
bender-verlag.com



**mapONE**  
map-one.eu



Polizei	110
Feuerwehr	112
Polizeiinspektion Bad Kötzing	09941 - 94 31 0
Ärztlicher Notdienst	01805 - 19 12 12
Sana Kliniken Cham	09971 - 40 95 91
Krankenhaus Bad Kötzing	09941 - 200
Bezirksklinikum Regensburg	0941 - 9410
Giftnotrufzentrale München	089 - 19 240
Frauennotruf	09971 - 96 99
Kinder- und Jugendtelefon	0800 - 111 0 333
Elterntelefon	0800 - 111 0 550
Telefonseelsorge	0800 - 111 0 111

## BÜROTECHNIK BAUMGARTNER



Beratung Service

Werkstatt Verkauf

**Service  
entscheidet**

Altenmarkt 70 | 93413 Cham  
Tel.: 09971 - 76 16 0

info@bt-baumgartner.de  
www.buerotechnik-baumgartner.de

## ROHR VERSTOPFT?

**NEMMER**  
TRANSPORT GMBH MILTACH



- Grubenentleerung
- Rohrreinigung und Hausanschlussuntersuchung
- Kanalreinigung
- TV-Kanaluntersuchung
- Kanaldruckprüfung
- Fettabscheider
- Straßenreinigung
- Containerdienst
- Müllabfuhr
- Transporte
- Baggerarbeiten
- Sand und Kies

Rieslstraße 42 • 93468 Miltach • Tel. (0 99 44) 588 • Fax 26 30

IMMER STARK BERATEN

www.k-b.de

# K+B expert



ELEKTRO-TECHNIK | TV | DVD | HIFI | CAR-HIFI | CD | COMPUTER | TELEKOM | HAUSHALT  
CHAM | AMBERG | BAD KÖTZTING | SCHWANDORF | REGEN | WALDKIRCHEN | ILMENAU | RUDOLSTADT



## Wir stehen für...

- *Günstige Preise*
- *Fachberatung*
- *Service-Sicherheit*
- *Große Auswahl*
- *Lehrlingsausbildung*



## K+B auf über 5000 qm im Regental Center



- *2600 qm Verkaufsfläche*
- *600 qm Servicefläche*
- *2000 qm Logistikfläche*
- *600 kostenlose Parkplätze vor dem Fachmarkt*

CHAM • Rodinger Straße 20 • 93413 Cham • Tel. 09971 / 393-9